



Distr.: Limited
14 December 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة والعشرون

كاتوفيتسه، ٢-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

البند ٤ من جدول الأعمال

الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس

ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل

بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

مقترح من الرئيس

توصية مؤتمر الأطراف

أوصى مؤتمر الأطراف، في دورته الرابعة والعشرين، بمشروع المقرر التالي لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس ويعتمده في دورته الأولى:

مشروع المقرر -/م أ ت-١

إطار التكنولوجيا بموجب الفقرة ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

إذ يشير إلى الفقرة ١ من المادة ١٠ من اتفاق باريس بشأن تحقيق الرؤية الطويلة الأجل لتطوير التكنولوجيا ونقلها،

وإذ يشير أيضاً إلى الفقرتين ٣ و ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس،

وإذ يشير كذلك إلى الفقرتين ٦٧ و ٦٨ من المقرر ١/م أ-٢١،



الرجاء إعادة الاستعمال



وإذ يسلم بضرورة ضمان أن يكون تشغيل إطار التكنولوجيا الذي تضطلع به الآلية التكنولوجية لدعم تنفيذ اتفاق باريس متفقاً مع الرؤية الطويلة الأجل لتطوير التكنولوجيا ونقلها، والمادة ٢ من اتفاق باريس،

وإذ يلاحظ مع التقدير العمل الذي تضطلع به الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في وضع إطار التكنولوجيا، وفقاً للفقرة ٦٧ من المقرر ١/م أ-٢١،

١- يعتمد إطار التكنولوجيا بموجب الفقرة ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس على النحو المبين في المرفق؛

٢- يقرر أن تتعاون اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، وفقاً للمهام والولايات وطرائق العمل الخاصة بكل منهما، تعاوناً وثيقاً على تنفيذ إطار التكنولوجيا بتوجيه من مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛

٣- يطلب إلى اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ ما يلي:

(أ) إدراج التوجيهات الواردة في إطار التكنولوجيا في خطة وبرنامج عمل كل منهما اللذين ينبغي أن يتضمنا أيضاً الأساليب اللازمة لرصد وتقييم الأنشطة التي يضطلعان بها؛

(ب) تضمين تقريرهما السنوي المشترك لعام ٢٠١٩ معلومات عن كيفية إدراج التوجيهات الواردة في إطار التكنولوجيا في خطة وبرنامج عمل كل منهما، على النحو المشار إليه في الفقرة ٣ (أ) أعلاه؛

٤- يحيط علماً بتوصية اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ بشأن إعداد تقريرهما السنوي المشترك وتقديمه إلى كل من مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس^(١)؛

٥- يطلب إلى اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ تقديم معلومات في تقاريرهما السنوية المشتركة عن التقدم المحرز في عملهما والتحديات والدروس المستفادة في تنفيذ إطار التكنولوجيا؛

٦- يؤكد من جديد أهمية الدعم، بما فيه الدعم المالي، الذي يجب تقديمه إلى البلدان النامية الأطراف لتعزيز العمل التعاوني المتعلق بتطوير التكنولوجيا ونقلها في مختلف مراحل دورة التكنولوجيا، ويتفق على أن إطار التكنولوجيا يمكن أن يسهل تعزيز هذا الدعم؛

٧- يقرر أن تراعى النتائج و/أو التوصيات المنبثقة عن التقييم الدوري المشار إليه في الفقرة ٦٩ من المقرر ١/م أ-٢١ عند تحديث إطار التكنولوجيا؛

٨- يطلب إلى الأمانة تيسير تنفيذ إطار التكنولوجيا؛

٩- يطلب أيضاً أن تُتخذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهنًا

بتوافر الموارد المالية.

(١) FCCC/SB/2017/3، الفقرة ٤٣.

Annex

Technology framework under Article 10, paragraph 4, of the Paris Agreement

[English only]*

I. Purpose

1. The purpose of the technology framework under the Paris Agreement is to provide overarching guidance to the work of the Technology Mechanism in promoting and facilitating enhanced action on technology development and transfer in order to support the implementation of the Paris Agreement in pursuit of the long-term vision referred to in its Article 10, paragraph 1. The long-term vision for technology development and transfer shared by Parties relates to the importance of fully realizing technology development and transfer in order to improve resilience to climate change and reduce greenhouse gas emissions.

2. The technology framework can play a strategic role in improving the effectiveness and efficiency of the work of the Technology Mechanism, which consists of the Technology Executive Committee (TEC) and the Climate Technology Centre and Network (CTCN), by addressing the transformational changes envisioned in the Paris Agreement and the long-term vision for technology development and transfer.

II. Principles

3. The principles of the technology framework, which are coherence, inclusiveness, results-oriented approach, transformational approach and transparency, should guide the Technology Mechanism in implementing the Paris Agreement, as follows:

(a) Align with the long-term vision for technology development and transfer and other provisions of the Paris Agreement, national plans and strategies under the Convention and actions undertaken by relevant institutions in the international climate regime and beyond;

(b) Be designed and implemented in a manner that facilitates the active participation of all relevant stakeholders and takes into account sustainable development, gender, the special circumstances of the least developed countries and small island developing States, and the enhancement of indigenous capacities and endogenous technologies;

(c) Be results-oriented in terms of output, outcome and impact;

(d) Address the transformational changes envisioned in the Paris Agreement;

(e) Be designed and implemented in a manner that enhances the transparency of the results, costs and process, such as through planning, resource management and reporting on activities and support.

III. Key themes

4. The following key themes for the technology framework represent focused areas of action to be undertaken under the framework:

(a) Innovation;

(b) Implementation;

* Owing to limited time for translation during the session, this annex will be made available in all six official languages in the report on the session.

- (c) Enabling environment and capacity-building;
- (d) Collaboration and stakeholder engagement;
- (e) Support.

A. Innovation

5. As stipulated in Article 10, paragraph 5, of the Paris Agreement, accelerating, encouraging and enabling innovation is critical for an effective, long-term global response to climate change and promoting economic growth and sustainable development. To achieve the purpose and goals of the Paris Agreement, there is a pressing need to accelerate and strengthen technological innovation so that it can deliver environmentally and socially sound, cost-effective and better-performing climate technologies on a larger and more widespread scale.

6. Actions and activities under this key theme should therefore accelerate and scale up innovation at different stages of the technology cycle, addressing both adaptation and mitigation in a balanced manner to help countries to build resilience and reduce their emissions, and be undertaken in a manner that enhances the effective participation of developing country Parties, fosters sustainable development and ensures gender responsiveness.

7. Fostering innovation could be done through new collaborative approaches to climate technology research, development and demonstration (RD&D); the creation and promotion of relevant enabling policy to incentivize and nurture a supportive environment for innovation; and the active engagement of the private sector and closer collaboration between the public and private sector.

8. Actions and activities in this area of work include:

(a) Supporting countries in incentivizing innovation by improving the policy environments, strategies, legal and regulatory frameworks, and institutional arrangements for establishing and/or strengthening their national systems of innovation;

(b) Providing information and facilitating the sharing of information on international technology RD&D partnerships and initiatives, good practices and lessons learned from countries' climate technology RD&D policies and activities;

(c) Promoting the development, deployment and dissemination of existing innovative technologies and accelerating the scale-up and diffusion of emerging climate technologies;

(d) Supporting countries in developing long-term technological transition pathways towards the widespread uptake of climate technologies in the context of climate resilience and low greenhouse gas emission development;

(e) Promoting collaboration with international technology RD&D partnerships and initiatives to stimulate climate technology RD&D;

(f) Supporting countries in initiating joint climate technology RD&D activities;

(g) Identifying ways to increase the effective participation of developing country Parties in collaborative approaches to RD&D;

(h) Promoting the engagement of the private sector in the development of new and innovative climate technologies, including through:

(i) Raising awareness of future market opportunities in climate technology innovation;

(ii) Identifying ways to incentivize their participation;

(i) Promoting partnerships between the public and private sector in the development and transfer of climate technologies.

B. Implementation

9. The Paris Agreement highlights the importance of technology for the implementation of mitigation and adaptation actions under the Agreement. The Technology Mechanism should facilitate and promote enhanced action on technology to help countries to achieve the purpose and goals of the Paris Agreement, while at the same time recognizing the importance of rapidly accelerating the transformational changes towards climate resilience and low greenhouse gas emission development.

10. Actions and activities under this key theme should therefore facilitate the implementation of collaborative technology development and transfer, build on the past and ongoing work of the Technology Mechanism and take into account the role of North–South, South–South, triangular and regional collaboration in facilitating implementation.

11. Actions and activities under this key theme should also facilitate the implementation of mitigation and adaptation action identified using planning tools and processes such as nationally determined contributions, long-term low greenhouse gas emission development strategies, technology needs assessments (TNAs), national adaptation plans, technology road maps and other relevant policies, and facilitate overcoming challenges by implementing such action, as appropriate.

12. Actions and activities in this area of work include:

(a) Facilitating the undertaking and updating of TNAs, as well as enhancing the implementation of their results, particularly technology action plans and project ideas, and capacity-building related to TNAs;

(b) Promoting the link or alignment of TNAs with nationally determined contributions and national adaptation plans in order to increase coherence between the implementation of those national plans with national strategies to achieve climate-resilient and low-emission development;

(c) Reviewing the TNA guidelines and updating them as necessary with a view to TNAs leading to plans and implementation that are aligned with the transformational changes envisioned in the Paris Agreement;

(d) Identifying and developing recommendations on approaches, tools and means, as appropriate, for the assessment of the technologies that are ready to transfer;

(e) Identifying and developing recommendations for the enhancement of enabling environments for and the addressing of barriers to the development and transfer of socially and environmentally sound technologies.

C. Enabling environment and capacity-building

13. In the context of technology development and transfer, countries may face various challenges. Creating and enhancing enabling environments for the development and transfer of socially and environmentally sound technologies should consider the challenges faced by countries, and the different needs of the countries in overcoming such challenges.

14. Capacity-building for technology development and transfer is a cross-cutting and comprehensive issue. Although initiatives and activities on capacity-building for technology development and transfer are already being undertaken, further measures in this area are needed to develop, strengthen and enhance countries' capabilities to take effective climate action in the context of the Paris Agreement.

15. Actions and activities under this key theme should therefore foster the creation and enhancement of an enabling environment, including policy and regulatory environments for technology development and transfer, and strengthen the capacity of countries to effectively address various challenges.

16. Actions and activities in this area of work include:

- (a) Enhancing public awareness on climate technology development and transfer;
- (b) Facilitating countries in enhancing an investment-friendly environment, including national strategies and action plans, a policy environment, legal and regulatory frameworks and other institutional arrangements;
- (c) Facilitating countries in enhancing an enabling environment to promote endogenous and gender-responsive technologies for mitigation and adaptation actions;
- (d) Assisting countries in developing and implementing policies for enabling environments to incentivize the private and public sector to fully realize the development and transfer of climate technologies;
- (e) Assisting governments in playing a key role in fostering private sector involvement by designing and implementing policies, regulations and standards that create enabling environments and favourable market conditions for climate technologies;
- (f) Facilitating information-sharing and networking among relevant organizations and institutions to create synergies and to enable the exchange among relevant players of best practices, experience and knowledge on technology development and transfer;
- (g) Formulating and analysing information on capacity-building activities at different stages of the technology cycle;
- (h) Catalysing development and enhancement of endogenous capacities for climate-related technologies and harnessing indigenous knowledge;
- (i) Enhancing collaboration with existing capacity-building organizations and institutions, including those under the Convention, to create synergies in a manner that enhances efficiency and avoids duplication of work;
- (j) Enhancing the capacity of national designated entities (NDEs) of all Parties, especially those in developing countries, to fulfil their roles;
- (k) Enhancing the capacities of Parties to plan, monitor and achieve technological transformation in accordance with the purpose and goals of the Paris Agreement.

D. Collaboration and stakeholder engagement

17. Collaboration with and engagement of stakeholders will enhance interaction between those involved in the development and transfer of climate technology and help to share knowledge and mobilize support. In this context, stakeholders will provide important input to the work of the Technology Mechanism.

18. Therefore, the Technology Mechanism shall work in an open and inclusive, including gender-responsive, manner whereby stakeholders are invited to participate and actively engage. Collaboration with and engagement of stakeholders should take place at different stages of the technology cycle.

19. Enhanced engagement of stakeholders at the local, regional, national and global level will be beneficial for the Technology Mechanism. Further, activities for cooperation on technology development and transfer across relevant organizations, institutions and initiatives should be harmonized and synergized to avoid duplication and ensure consistency and coherence.

20. Actions and activities in this area of work include:

- (a) Enhancing engagement and collaboration with relevant stakeholders, including local communities and authorities, national planners, the private sector and civil society organizations in the planning and implementation of Technology Mechanism activities;

(b) Enhancing engagement and collaboration with the private sector, on a voluntary basis, to leverage expertise, experience and knowledge regarding effective enabling environments that support the implementation of the Paris Agreement;

(c) Enhancing engagement between NDEs and relevant stakeholders, including by providing guidance and information;

(d) Enhancing collaboration and synergy with relevant international organizations, institutions and initiatives, including academia and the scientific community, to leverage their specific expertise, experience, knowledge and information, particularly on new and innovative technologies.

E. Support

21. Article 10, paragraph 6, of the Paris Agreement states that support, including financial support, shall be provided to developing country Parties for the implementation of that Article, including for strengthening cooperative action on technology development and transfer at different stages of the technology cycle, with a view to achieving a balance between support for mitigation and adaptation.

22. The understanding of support under this key theme is broader than just financial support, as it may include all aspects of support for the implementation of Article 10 of the Paris Agreement. The support should be provided for all key themes of the technology framework, taking into account the gender perspective and endogenous and indigenous aspects.

23. The provision and mobilization of various types of support coming from a wide variety of sources are crucial to implementing Article 10 of the Paris Agreement and can enhance cooperative action on technology development and transfer.

24. Monitoring and evaluation of the Technology Mechanism can enhance the effectiveness of the support provided.

25. Actions and activities in this area of work include:

(a) Enhancing the collaboration of the Technology Mechanism with the Financial Mechanism for enhanced support for technology development and transfer;

(b) Identifying and promoting innovative finance and investment at different stages of the technology cycle;

(c) Providing enhanced technical support to developing country Parties, in a country-driven manner, and facilitating their access to financing for innovation, including for RD&D, enabling environments and capacity-building, developing and implementing the results of TNAs, and engagement and collaboration with stakeholders, including organizational and institutional support;

(d) Enhancing the mobilization of various types of support, including pro bono and in-kind support, from various sources for the implementation of actions and activities in each key theme of the technology framework;

(e) Developing and/or enhancing a system for monitoring and tracking of actions and activities undertaken, and support received, by the Technology Mechanism to implement the technology framework, with a view that such information may also contribute to the enhanced transparency framework referred to in Article 13 and the global stocktake referred to in Article 14 of the Paris Agreement.